

ĐPĐU : Lưu

BỘ Y TẾ  
TRƯỜNG ĐẠI HỌC Y HÀ NỘI

Số: 3896/QĐ-ĐHYHN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 19 tháng 8 năm 2019

**QUYẾT ĐỊNH**

Về việc ban hành Quy định đào tạo Chương trình AUF  
(Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa tăng cường tiếng Pháp)

**HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC Y HÀ NỘI**

Căn cứ Quyết định số 70/2014/QĐ-TTg ngày 10/12/2014 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Điều lệ trường đại học, quy định quyền hạn và trách nhiệm của Hiệu trưởng trường đại học;

Căn cứ Quyết định số 1966/QĐ-BYT ngày 05/06/2009 của Bộ trưởng Bộ Y tế về việc ban hành Quy chế Tổ chức và hoạt động của Trường Đại học Y Hà Nội;

Căn cứ Quyết định số 6249/QĐ-ĐHYHN, ngày 15 tháng 11 năm 2018 về việc phân công nhiệm vụ quản lý Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa tăng cường tiếng Pháp;

Căn cứ Quyết định số 6293/QĐ-ĐHYHN, ngày 19 tháng 11 năm 2018 về việc thành lập Văn phòng điều hành Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa tăng cường tiếng Pháp;

Xét đề nghị của Trưởng phòng ĐTĐH, Trưởng Văn phòng AUF,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Ban hành kèm theo Quyết định này Quy định đào tạo Chương trình đào tạo AUF (Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa tăng cường tiếng Pháp) của Trường Đại học Y Hà Nội.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký ban hành và được áp dụng từ năm học 2019-2020.

**Điều 3.** Trưởng phòng ĐTĐH, HTQT, Trưởng Văn phòng điều hành chương trình AUF, Trưởng Viện/Khoa/Bộ môn và các đơn vị liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.Z

**Nơi nhận:**

- Như điều 3;
- Lưu: VT, ĐTĐH.



Lê Thành Văn

**QUY ĐỊNH ĐÀO TẠO CHƯƠNG TRÌNH AUF  
(CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO BÁC SĨ Y KHOA TĂNG CƯỜNG TIẾNG PHÁP)**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số .... /QĐ-DHYHN, ngày .... tháng .... năm ...  
của Hiệu trưởng Trường Đại học Y Hà Nội )*

**CHƯƠNG I  
NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG**

**Điều 1. Phạm vi và đối tượng áp dụng**

1. Quy định này được áp dụng trong tổ chức đào tạo sinh viên hệ đại học chính quy Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa tăng cường tiếng Pháp (tiếp nối Chương trình AUF), giảng dạy theo chương trình chuẩn Bác sĩ Y khoa có bổ sung, tăng cường tiếng Pháp giao tiếp và chuyên ngành tại Trường Đại học Y Hà Nội, thực hiện theo học chế tín chỉ.

2. Các nội dung không nêu trong quy định này được thực hiện theo Quy chế đào tạo đại học theo học chế tín chỉ hiện hành của Trường Đại học Y Hà Nội.

**Điều 2. Mục tiêu của Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa tăng cường tiếng Pháp**

Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa tăng cường tiếng Pháp là chương trình đào tạo bậc đại học được phát triển dựa trên Chương trình đào tạo phân khoa pháp ngữ chuyên ngành, hợp tác giữa Trường Đại học Y Hà Nội với tổ chức Đại học Pháp ngữ (AUF: Agence Universitaire de la Francophonie), sau đây gọi là Chương trình AUF.

1. Mục tiêu của Chương trình là đào tạo các bác sĩ y khoa có năng lực, giỏi về chuyên môn và tiếng Pháp chuyên ngành, tiếp cận với kiến thức y học hiện đại của Pháp và khối các nước nói tiếng Pháp, có khả năng tham gia các kỳ thi tuyển bác sĩ nội trú bệnh viện, đáp ứng các yêu cầu cấp học bằng đào tạo y khoa tại Pháp.

2. Sinh viên tốt nghiệp đáp ứng các yêu cầu:

a) Có kiến thức cơ bản vững chắc, trình độ chuyên môn tốt và năng lực sáng tạo cao;

b) Thành thạo tiếng Pháp; có thể giao tiếp, trao đổi với các đồng nghiệp nước ngoài về những vấn đề kinh tế, xã hội và chuyên môn trong lĩnh vực được

đào tạo bằng tiếng Pháp;

c) Có phương pháp làm việc khoa học và chuyên nghiệp, có khả năng nghiên cứu, tư duy hệ thống, tư duy phân tích; có kỹ năng nghề nghiệp, có khả năng làm việc độc lập, sáng tạo, kỹ năng giao tiếp và làm việc nhóm, thích ứng cao với môi trường lao động trong nước và quốc tế, đáp ứng yêu cầu hội nhập quốc tế về nhân lực y tế.

### **Điều 3. Chương trình đào tạo**

Sinh viên theo học Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa tăng cường tiếng Pháp của Trường ĐHYHN được đào tạo theo Chương trình đào tạo Bác sĩ Y khoa của Nhà trường, có bổ sung, tăng cường tiếng Pháp giao tiếp và tiếng Pháp chuyên ngành.

Chương trình tiếng Pháp tăng cường như sau:

- Năm thứ nhất: bổ sung từ 6 - 7 tín chỉ tiếng Pháp giao tiếp cho mỗi học kỳ, do giảng viên Bộ môn Ngoại ngữ của Trường và giảng viên quốc tế giảng dạy.
- Năm thứ 2, 3 : bổ sung tối đa 10 tín chỉ tiếng Pháp giao tiếp và thuật ngữ y học tiếng Pháp mỗi học kỳ, do giảng viên Bộ môn Ngoại ngữ, y học cơ sở và lâm sàng tham gia chương trình Pháp ngữ của Nhà trường đảm nhiệm.

- Từ năm thứ 4 trở đi: bổ sung tối đa 04 tín chỉ tiếng Pháp giao tiếp mỗi học kỳ và tối thiểu 50% số môn học chuyên ngành được giảng dạy 1 phần bằng tiếng Pháp, chú trọng giảng dạy lâm sàng bằng tiếng Pháp. Căn cứ vào tình hình thực tế, nội dung và thời lượng giảng dạy tiếng Pháp cho mỗi học phần sẽ được xem xét tăng lên ở những năm tiếp theo. Nội dung, thời lượng, phương pháp, giảng viên giảng dạy bằng tiếng Pháp được thông báo từ đầu khóa học và năm học.

## **CHƯƠNG II**

### **TUYỂN CHỌN VÀ CHUYỂN ĐỔI TRONG QUÁ TRÌNH ĐÀO TẠO**

#### **Điều 4. Tuyển chọn sinh viên theo học Chương trình AUF**

1. Sinh viên trúng tuyển kỳ tuyển sinh trong năm vào ngành bác sĩ y khoa của Trường có quyền đăng ký xét tuyển vào học Chương trình AUF;
2. Trên cơ sở số lượng sinh viên đăng ký xét tuyển, Văn phòng chương trình AUF sẽ tổ chức xét tuyển để lựa chọn đủ số sinh viên theo quy định. Số lượng sinh viên mỗi khóa tối thiểu 20 sinh viên và không quá 50 sinh viên (02 tổ)

3. Tiêu chí xét tuyển:

- Sinh viên trúng tuyển diện tuyển thẳng
- Sinh viên trúng tuyển bằng hình thức xét tuyển dựa vào kết quả thi Trung học phổ thông quốc gia xét theo điểm tuyển sinh vào trường từ cao xuống đến khi đủ chỉ tiêu.
- Ưu tiên xét tuyển các sinh viên học tiếng Pháp bậc phổ thông trung học và/hoặc có các chứng chỉ tiếng Pháp.

**Điều 5. Chuyển đổi sinh viên giữa các chương trình đào tạo**

1. Sinh viên theo học Chương trình Bác sĩ Y khoa chuẩn của Trường có nguyện vọng chuyển sang học Chương trình AUF được xem xét nếu đáp ứng tiêu chí xét tuyển và phải đăng ký chậm nhất là 01 tháng sau khi bắt đầu học kỳ 1 của năm thứ nhất;

2. Trong quá trình học, sinh viên không đáp ứng được các yêu cầu về năng lực tiếng Pháp hoặc không có nguyện vọng học tiếp Chương trình AUF (vì lý do cá nhân), Phòng QLĐTĐH căn cứ điều kiện cụ thể trình Hiệu trưởng xem xét cho sinh viên chuyển sang học theo Chương trình Bác sĩ y khoa chuẩn của Trường chậm nhất trước khi bắt đầu năm học thứ tư. Khi chuyển sang chương trình chuẩn, các mức kỷ luật, cảnh báo học vụ, khen thưởng đối với sinh viên được giữ nguyên.

### CHƯƠNG III TỔ CHỨC VÀ QUẢN LÝ ĐÀO TẠO

**Điều 6. Thời gian, kế hoạch đào tạo và khối lượng học tập**

- 1. Nhà trường tổ chức đào tạo theo khóa học, năm học và học kỳ được quy định cụ thể theo quy chế đào tạo theo học chế tín chỉ hiện hành;
- 2. Thời gian của khóa học theo Chương trình AUF là 6 năm, gồm cả thời gian tăng cường tiếng Pháp;
- 3. Đối với các học phần tiếng Pháp giao tiếp tăng cường và Thuật ngữ y học tiếng Pháp được bố trí học ngoài giờ hành chính.
- 4. Các học phần giảng dạy bằng tiếng Pháp chuyên ngành được bố trí lồng ghép trong thời gian học kiến thức cơ sở ngành và kiến thức chuyên ngành.

5. Sinh viên tham gia các chương trình trao đổi ở nước ngoài, được xem xét công nhận kết quả chuyển đổi hoặc phòng QLĐTDH sắp xếp học bù trong hè, ngày nghỉ tùy theo điều kiện thực tế và theo Quy định về việc trao đổi sinh viên, học viên hiện hành của Trường Đại học Y Hà Nội.

#### **Điều 7. Tiêu chuẩn, nhiệm vụ và quyền lợi của giảng viên tham gia giảng dạy Chương trình AUF**

Giảng viên tham gia giảng dạy Chương trình AUF bao gồm giảng viên cơ hữu, giảng viên thỉnh giảng thuộc các cơ sở thực hành của Nhà trường và giảng viên thỉnh giảng từ nước ngoài;

##### **1. Tiêu chuẩn giảng viên**

a) Giảng viên cơ hữu, giảng viên thỉnh giảng tham gia giảng dạy chương trình AUF phải đạt trình độ về chuyên môn, nghiệp vụ theo quy định chức danh nghề nghiệp đối với nhà giáo bậc đại học và đáp ứng các tiêu chí lựa chọn giảng viên giảng dạy Bác sĩ Y khoa của Nhà trường;

b) Giảng viên giảng dạy tiếng Pháp giao tiếp và tiếng Pháp chuyên ngành phải có năng lực giảng dạy bằng tiếng Pháp (được đào tạo ở 1 trong các nước nói tiếng Pháp, hoặc có các văn bằng chứng chỉ tiếng Pháp phù hợp, tối thiểu là bậc 5 theo khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam hoặc tương đương);

c) Giảng viên thỉnh giảng từ các nước khác có trình độ chuyên môn phù hợp với yêu cầu của Chương trình AUF do các Viện/Khoa/Bộ môn đề xuất phải trình và được Hiệu trưởng phê duyệt trước khi tham gia giảng dạy.

##### **2. Nhiệm vụ của giảng viên tham gia giảng dạy Chương trình AUF**

Bên cạnh nhiệm vụ của giảng viên đại học theo quy định hiện hành, các giảng viên tham gia giảng dạy Chương trình AUF có nhiệm vụ:

a) Đăng ký, đề xuất nội dung, phương pháp giảng dạy, tài liệu dạy học bằng tiếng Pháp với Văn phòng AUF sau khi được Viện/Khoa/Bộ môn chấp thuận;

b) Xây dựng kế hoạch bài giảng, đề cương chi tiết học phần, phát triển vật liệu dạy học bằng tiếng Pháp;

c) Giảng dạy bằng tiếng Pháp các nội dung đã được phê duyệt.

##### **3. Quyền lợi của giảng viên tham gia giảng dạy Chương trình AUF**

a) Giảng viên tham gia giảng dạy Chương trình AUF được ưu tiên cử đi đào tạo ngắn hạn nâng cao trình độ chuyên môn, trình độ tiếng Pháp; tạo điều kiện

tham dự các hội nghị, hội thảo khoa học bằng tiếng Pháp ở trong và ngoài nước;

b) Giảng viên tham gia giảng dạy Chương trình AUF được hưởng định mức thù lao giờ giảng theo chế độ mời giảng. Ngoài ra, các nội dung giảng bằng tiếng Pháp nằm trong chương trình đào tạo được tính giờ giảng theo quy định tính giờ giảng hiện hành của Nhà trường;

c) Giảng viên tham gia giảng dạy Chương trình AUF có thể tham gia hướng dẫn khóa luận tốt nghiệp bằng tiếng Pháp cho sinh viên. Thời gian hướng dẫn khóa luận tốt nghiệp được tính vào giờ giảng và hỗ trợ thêm 1.000.000 đ/khoa luận;

d) Các giảng viên nước ngoài tham gia giảng dạy Chương trình AUF được hưởng các định mức thù lao theo thỏa thuận và điều kiện cho phép của Nhà trường và được xem xét công nhận thành tích theo các quy định của Nhà trường.

#### **Điều 8. Ngôn ngữ giảng dạy**

Tiếng Việt và Tiếng Pháp là ngôn ngữ sử dụng trong giảng dạy và học tập.

#### **Điều 9. Tài liệu và vật liệu dạy học**

1. Tài liệu, vật liệu dạy học bằng tiếng Pháp do giảng viên và các đơn vị được phân công giảng dạy trong Chương trình AUF lựa chọn, xây dựng, đề xuất thẩm định, công nhận và được Hiệu trưởng phê duyệt theo quy định tại Quyết định số 75/QĐ-ĐHYHN ngày 18/1/2017;

2. Hàng năm Nhà trường sử dụng một phần kinh phí của Chương trình AUF cho việc rà soát, cập nhật chương trình đào tạo tăng cường; bổ sung tài liệu, -phát triển vật liệu dạy học cho chương trình;

#### **Điều 10. Cơ sở vật chất phục vụ dạy và học**

1. Sử dụng chung cơ sở vật chất phục vụ dạy học của Nhà trường (phòng giảng lý thuyết, phòng hướng dẫn thực hành, cơ sở thực hành tại bệnh viện và cộng đồng, ...)

2. Phòng học tiếng đáp ứng các tiêu chuẩn chung phục vụ việc dạy học ngoại ngữ;

3. Thư viện bao gồm các đầu sách giáo khoa, tài liệu tham khảo, vật liệu dạy học điện tử theo chương trình đào tạo; có khu vực dành riêng cho sinh viên và giảng viên chương trình AUF;

4. Văn phòng chương trình AUF thực hiện nhiệm vụ tư vấn, cố vấn, tiếp nhận, quản lý, giám sát dạy học theo yêu cầu của Chương trình AUF;

5. Phòng học thuật, không gian pháp ngữ dành riêng cho sinh viên chương trình AUF phục vụ nhu cầu tự học, học nhóm, sinh hoạt chuyên môn và câu lạc bộ ngoại khóa.

### **Điều 11. Nhiệm vụ và quyền lợi của sinh viên chương trình AUF**

#### **1. Nhiệm vụ của sinh viên chương trình AUF**

- a) Nắm vững chương trình đào tạo toàn khóa, chương trình tiếng Pháp tăng cường, đề cao chi tiết học phần, chủ động liên hệ với Văn phòng chương trình AUF và các phòng chức năng khác của Trường để được hướng dẫn, hỗ trợ và tư vấn;
- b) Chủ động thực hiện kế hoạch học tập toàn khoá, từng năm và từng học kỳ theo yêu cầu của Chương trình đào tạo, của chuyên ngành và quy định của Trường đối với chương trình AUF;
- c) Thường xuyên theo dõi các thông báo trên cổng thông tin điện tử của chương trình AUF, đọc kỹ các tài liệu hướng dẫn để tích lũy đủ số tín chỉ, đúng trình tự theo quy định của Chương trình;
- d) Thực hiện đầy đủ tất cả các yêu cầu của môn học được quy định cụ thể trong đề cao chi tiết học phần;
- e) Thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ khác đối với Trường, nộp học phí và lệ phí theo quy định; Giữ gìn, bảo vệ tài sản của Nhà trường, của Chương trình góp phần xây dựng, bảo vệ và phát huy truyền thống của Nhà trường. Tôn trọng các giá trị văn hóa, đạo đức, thuần phong, mĩ tục của dân tộc.

#### **2. Quyền lợi của sinh viên chương trình AUF**

- a) Được cung cấp đầy đủ các thông tin về Chương trình và kế hoạch đào tạo chung toàn khoa; kế hoạch học tập từng năm; Quy định đào tạo của Trường và quy định riêng cho chương trình AUF;
- b) Được giảng dạy bởi đội ngũ giảng viên giàu kinh nghiệm của Trường ĐH Y Hà Nội. Tạo điều kiện thực tập tại các Bệnh viện Trung ương hoặc các cơ sở y tế có giảng viên pháp ngữ đăng ký tham gia giảng dạy Chương trình;
- c) Được tạo điều kiện bồi dưỡng và tăng cường kỹ năng tiếng Pháp trong thời gian học;
- d) Được ưu tiên tham dự các hội nghị, hội thảo khoa học bằng tiếng Pháp và các chương trình trao đổi sinh viên trong nước và quốc tế trong khuôn khổ hợp tác của Nhà trường;

e) Có cơ hội tiếp xúc và làm việc với các sinh viên, giảng viên, chuyên gia đến từ nhiều trường đại học thuộc khối Pháp ngữ trên thế giới; Tham gia các câu lạc bộ, hoạt động đoàn thể, tổ chức xã hội Pháp ngữ theo quy định của pháp luật.

f) Có cơ hội được tiếp cận với các chương trình đào tạo bác sĩ y khoa của các nước nói tiếng Pháp trên thế giới;

g) Được học tập và thực hành trong môi trường cơ sở vật chất hiện đại;

h) Được hỗ trợ tư vấn, định hướng nghề nghiệp và tìm kiếm việc làm sau khi tốt nghiệp;

### **Điều 12: Lượng giá học phần**

1. Tổ chức kỳ thi kết thúc học phần: ra đề thi, hình thức thi, chấm thi, số lần được dự thi, cách tính điểm lượng giá bộ phận, điểm học phần của các học phần trong chương trình đào tạo Bác sỹ Y khoa, điểm trung bình chung học kỳ và trung bình chung tích lũy được áp dụng theo quy định đào tạo theo học chế tín chỉ hiện hành của Trường;

2. Các học phần có giảng dạy một phần bằng tiếng Pháp, khuyến khích các bộ môn lấy điểm quá trình để đánh giá năng lực tiếng Pháp chuyên ngành của sinh viên;

3. Các học phần có giảng dạy hoàn toàn bằng tiếng Pháp, khuyến khích các bộ môn lượng giá môn học bằng tiếng Pháp theo nguyên tắc sử dụng ngân hàng câu hỏi thi dành cho đối tượng bác sĩ y khoa, được dịch sang tiếng Pháp hoặc viết bằng tiếng Pháp để đảm bảo không có sự khác biệt về chuẩn đầu ra môn học.

4. Các học phần Thuật ngữ y học tiếng Pháp ( vào Y2, Y3) được lượng giá từng học phần. Kết quả lượng giá không tính vào trung bình chung tích lũy mà được xem xét vào cuối năm thứ 3, tất cả các học phần này phải đạt là 1 tiêu chuẩn để xét sinh viên được học tiếp chương trình AUF.

### **Điều 13: Điều kiện tiếng Pháp**

#### **1. Điều kiện học và thi**

- Sinh viên chương trình AUF phải đạt chuẩn đầu ra tối thiểu là B1 (Theo khung tham chiếu Châu Âu về trình độ ngoại ngữ). Đây cũng là điều kiện để sinh viên được nhận chứng chỉ tham gia Chương trình AUF của Trường khi tốt nghiệp.

- Cuối mỗi năm học từ Y2 tới Y4, sinh viên đã có chứng chỉ DELF (A2, B1) có thể làm đơn xin tự học nhưng vẫn phải tham gia kỳ thi kiểm tra đánh giá thử trình độ tiếng Pháp do Bộ môn Ngoại ngữ - Tổ tiếng Pháp tổ chức. Sau đó các sinh viên chưa có bằng phải tiếp tục tham gia thi lấy bằng DELF/DALF do phía Bộ giáo dục và đào tạo Pháp tổ chức để chuẩn hóa trình độ.

- Sinh viên có chứng chỉ DELF B2 hoặc trình độ cao hơn được miễn học và miễn thi.

- Điều kiện cụ thể về ngoại ngữ như sau:

Năm học	Trình độ yêu cầu	Thời gian đánh giá	Ghi chú
Y1	Tương đương DELF A1	- Lần 1 : Cuối năm học Y1 - Lần 2 : Tuần cuối kỳ hè Y1	Bắt buộc với tất cả SV
Y2	Tương đương DELF A2 +	- Lần 1 : Cuối năm học Y2 - Lần 2 : Tuần cuối kỳ hè Y2	Bắt buộc với tất cả SV, trừ SV đã có bằng DELF tối thiểu là trình độ A2
Y3	DELF A2, DELF B1	- Lần 1: Cuối năm học Y3 - Lần 2: Tuần cuối kỳ hè Y3	Bắt buộc với tất cả SV, trừ SV đã có bằng DELF tối thiểu là trình độ A2
Y4	DELF B1	- Lần 1: Cuối năm học Y4 - Lần 2: Tuần cuối kỳ hè Y4	Bắt buộc với tất cả SV, trừ các bạn đã có bằng DELF tối thiểu là trình độ B1
Y5-Y6	DELF B2	Cuối năm học Y5 và Y6	Sinh viên đăng ký tự nguyện.

## 2. Nội dung kiểm tra đánh giá thử trình độ:

- Đánh giá 4 kỹ năng: Nghe, nói, đọc, viết. Mỗi kỹ năng 25 điểm (Bài thi dựa trên cấu trúc của kỳ thi DELF theo chuẩn của khung tham chiếu châu Âu và trung tâm Khảo thí Kiểm định đánh giá chất lượng thuộc Bộ Giáo dục Pháp CIEP). Bộ môn Ngoại ngữ - Trường Đại học Y Hà Nội có trách nhiệm xây dựng nội dung đánh giá.

- Điểm đạt: Sinh viên đạt 50/100 điểm cho cả 4 kỹ năng, không có kỹ năng nào dưới 5.

3. Địa điểm tổ chức kiểm tra đánh giá: Trường Đại học Y Hà Nội

4. Sinh viên được khuyến khích tham gia thi thử để rèn luyện các kỹ năng cho đợt thi lấy bằng tiếng Pháp chính thức do phía Pháp tổ chức .

**Điều 14. Miễn và công nhận kết quả học phần cho sinh viên tham gia các chương trình trao đổi ở nước ngoài**

1. Áp dụng theo Quy định thực hiện công tác trao đổi sinh viên, học viên của Trường ĐHYHN với các cơ sở giáo dục và đối tác nước ngoài hiện hành.

2. Nếu sinh viên đăng ký làm khóa luận tốt nghiệp tại nước ngoài, căn cứ theo chương trình và văn bản kí kết hợp tác của trường đối tác với Trường, sinh viên được xem xét không phải bảo vệ tại Hội đồng của Trường ĐHYHN. Hiệu trưởng phê duyệt kế hoạch dựa trên đề xuất của Phòng QLĐTĐH trước khi thực hiện.

**Điều 15. Tốt nghiệp**

1. Các học phần tốt nghiệp và điều kiện làm khóa luận tốt nghiệp thực hiện theo qui định đối với sinh viên ngành Bác sỹ Y khoa. Riêng sinh viên làm khóa luận bằng tiếng Pháp phải có bằng DELF B2 do phía Pháp cấp.

2. Sinh viên chương trình AUF làm khóa luận bằng tiếng Việt hoặc tiếng Pháp. Khóa luận tốt nghiệp bằng tiếng Pháp được bảo vệ trước Hội đồng đánh giá khóa luận gồm các thành viên: Chủ tịch Hội đồng, Thư ký và ủy viên nhận xét), trong đó có tối thiểu 01 giảng viên quốc tế. Thành viên tham gia hội đồng đánh giá khóa luận là các giảng viên có kinh nghiệm giảng dạy bằng tiếng Pháp và thuộc các chuyên ngành liên quan đến nội dung khóa luận.

3. Các sinh viên bảo vệ thành công khóa luận bằng tiếng Pháp được cấp bằng tốt nghiệp Bác sỹ Y khoa của Trường Đại học Y Hà Nội và chứng nhận theo học Chương trình tiếng Pháp của Trường .

4. Điều kiện xét công nhận tốt nghiệp và bằng tốt nghiệp theo qui định hiện hành cho sinh viên ngành Bác sỹ Y khoa.

## CHƯƠNG IV

### CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC

#### Điều 16. Điều khoản thi hành

Quy định này được áp dụng kể từ ngày ký Quyết định ban hành. Phòng QLĐTDH là đơn vị đầu mối định kỳ tổ chức rà soát, đánh giá quá trình thực hiện, đề xuất bổ sung và chỉnh sửa cho phù hợp với điều kiện thực tế của Nhà trường. Việc sửa đổi bổ sung do Hiệu trưởng xem xét, quyết định./.

